

VADUZ/RATHAUSSAAL

«Lassen Sie sich von der Musik davontragen»

Am frühen Freitag abend wurde im Rathaussaal von Vaduz ein wunderschön bebildertes Vorlesebuch vorgestellt, eingebettet in eine Vernissage einer Gemeinschaftsausstellung von Artemis und Rosario Ostria.

mgd – Bilder wie aus einem Märchen erblickt man, wenn man den Rathaussaal betritt. Sanfte Farben, klare Aussagen, die Phantasie schlägt Purzelbäume. Drei Bolivianer in ihren malerischen Trachten kommen auf die Bühne, die beschwörenden Töne der Panflöten füllen den Saal.

«Das Sonnentor»

Roswitha Schädler, engagiertes Mitglied des Kulturreferates der Gemeinde Vaduz, heisst die Gäste herzlich willkommen. Sie erzählt, wie es zu diesem Buch – über Kontinente hinweg – gekommen ist. Artemis, die zwischen einer griechischen Insel und Liechtenstein pendelt, habe eines Tages vor der Waro die bolivianische Gruppe «Akully» mit José Tusco Canabiri gehört. Durch die Musiker ist sie dann zu Rosario Ostria gekommen. Am Ende dieser Begegnung steht nun ein Buch, ein Kinderbuch. Den Text hat Artemis in ih-



Artemis und Rosario Ostria (v. l.) halten das soeben erschienene Kinderbuch in Händen, das gestern in Vaduz vorgestellt wurde.

(Foto: C. Wolf)

rer Muttersprache Französisch geschrieben, Mathias Ospelt hat ihn ins Deutsche übersetzt, und Rosario Ostria hat sehr einfühlsame Bilder dazu gemalt. Roswitha Schädler hoffte, dass die Menschen durch die Musik eingestimmt seien auf eine andere Welt, auf eine Welt, die der Natur noch nahe sei, in die man Lust habe, hineinzugehen, barfuss, um

durch das Sonnentor Neues zu entdecken.

Bücher vermitteln Kultur

Die Rednerin erinnerte sich voller Wehmut an ihre Kinderzeit, wo man den Kindern noch Geschichten erzählte auf deren viele Fragen, wo der Schnee herkomme, wie Fische miteinander reden und was Kindern

noch so alles in den Sinn kommt. Seit einigen Tagen haben wir im Lande noch mehr Kanäle, durch die wir pausenlos Fernsehprogramme empfangen können. Was wird aus unserer Sprache, fragt sie sich besorgt, Kinder redeten heute schon in Fernsehspots. Da komme dieses Buch gerade recht. Eltern, Grosseltern könnten dieses Buch vorlesen und dann mit den Kindern, den Enkeln auf Entdeckungsreise gehen. In ein Land, in dem man noch barfuss gehen kann, wo man mit der Natur, der Mutter Erde verbunden ist, Kraft und Energie aus ihr schöpft. Wir wünschen uns mit ihr, dass dieses wundervolle Büchlein vielen Kindern Freude bereiten möge, dass es – gerade in der Vorweihnachtszeit – Generationen beim Betrachten verbinden möge.

Zwei Künstlerinnen zeigen ihre Bilder

Die Ausstellung im Rathaussaal dauert noch bis 8. Dezember. Sie können Montag bis Freitag von 16 bis 20 Uhr, Samstag und Sonntag von 14 bis 18 Uhr, die Bilder von Rosario Ostria und Linolschnitte und Collagen von Artemis sehen und kaufen. Oder sich Lust holen, das Kinderbuch «Das Sonnentor» zu kaufen, in den regionalen Buchhandlungen oder durch die HYU Verlagsanstalt, Triesenberg. Es kostet keine 25 Franken.